



SASH

GRASASH METAL BRAID

SPECIAL GREASE FOR WIRE ROPES

ES. Grasa semifluida con bisulfuro de molibdeno destinada para una lubricación eficiente de todo tipo de cables de acero con alma textil y de acero (textiles o hilo central de metal).

PROPIEDADES:

- Protección contra el desgaste (interior y exterior) del cable.
- Repelente al agua, a la sal (atmósfera marina) y a los productos químicos (atmósfera química).
- Resistente a temperaturas elevadas (hasta 150°C), lubricación seca hasta 450°C.
- Eficaz penetración entre el cable, llegando hasta el alma textil/acero. Protección interior.
- Fuerte adherencia a las superficies del cable. Recubrimiento completo. Protección exterior.
- Por su contenido en bisulfuro de molibdeno, reduce al máximo el desgaste de los hilos, asegurando una mayor duración de la vida útil del cable.
- Larga duración. No gotea ni escurre. Amplios periodos entre aplicaciones. Menor consumo. Economía.
- Película fina, reduce la adherencia de materia abrasiva, facilita la inspección y control del estado del cable.

MODO DE EMPLEO:

Se aplica directamente sobre el cable limpio, sin necesidad de calentamiento previo, aún en climas fríos. La primera vez es conveniente aplicarlo sobre cable bien limpios, a fin de evitar que los residuos de otros productos dificulten su adherencia y penetración. Los mejores resultados se obtienen al hacer la primera aplicación sobre cable nuevo.

COBERTURA:

Para cables de 25 mm., aplicada correctamente, pueden tratarse hasta 40 metros por Kg. de grasa en primera aplicación (sobre cables nuevos). Hasta 55 metros por Kg. de grasa en aplicaciones posteriores.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM





SASH

GRASASH METAL BRAID

SPECIAL GREASE FOR WIRE ROPES

EN. Semi-fluid grease with Molybdenum disulphide intended for an efficient lubrication of all types of steel wires (textile or metal centre strand).

PROPERTIES:

- Inner and outer anti-wear protection of the wire rope.
- Water repellent, salt resistant (sea ambience) and chemical products resistant (chemical ambience).
- Resistant to high temperatures (up to 150°C), dry lubrication up to 450°C.
- Efficient penetration inside the wire (reaches the textile/metal centre strand). Internal protection.
- Strong adhesion. Total coating. Outer protection.
- Thanks to the Molybdenum Disulphide, a maximum wire strand wear reduction is obtained, as well as an improved lifetime of the wire rope.
- Long life. No droppage. Long intervals between applications. Less consumption = savings.
- Thin film, reducing the adhesivity of the abrasive material, making easier the inspection and control of the wire condition.

INSTRUCTIONS FOR USE:

Applied direct to the clean wire, with brush. Whenever proceeding to the first application it is convenient to make sure that the wire is as clean as possible to avoid that small residues or any other product make difficult a good adhesion and penetration. The best results are obtained when applied to a new wire rope.

COATING:

Whenever applied correctly, 40 m of 25mm wire can be coated per kilo of grease (first application, on new wire). Up to 55 m/kilo for further applications.





SASH

GRASASH METAL BRAID

SPECIAL GREASE FOR WIRE ROPES

FR. Est une graisse semi fluide au bisulfure de molybdène pour la lubrification des câbles (âme textile ou métallique).

PROPRIÉTÉS:

- Protection contre l'usure des câbles.
- Repousse l'eau, le sel et les produits chimiques (atmosphères marines ou chimiques).
- Résiste aux températures élevées (jusqu'à 150°C), lubrification sèche jusqu'à 450°C.
- Efficace pénétration dans le câble jusqu'à l'âme textile ou métallique, protection intérieure.
- Forte adhérence de surface. Recouvrement complet. Protection extérieure .
- Le bisulfure de molybdène réduit l'usure et prolonge la durée de vie du câble.
- Longue durée. Il ne coule pas et ne s'écoule pas. Longues périodes entre les applications. Moins de consommation. Économie.
- Sa fine pellicule réduit l'adhérence de matières abrasives et facilite le contrôle de l'état du câble.

MODE D'EMPLOI:

Appliquer directement sur le câble propre, sans préchauffage, même en climats froids. La première fois appliquer sur un câble bien propre pour éviter que des impuretés empêchent la pénétration de la graisse. Les meilleurs résultats s'obtiennent en faisant une première application sur câble neuf.

RENDEMENT:

Pour des câbles de 25mm, 1kg de graisse permet de traiter 40 mètres linéaires en première application et jusqu'à 55m pour les applications postérieures.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM





SASH

GRASASH METAL BRAID

SPECIAL GREASE FOR WIRE ROPES

DE. Fließfett mit Molybdändisulfid zur effizienten Schmierung aller Arten von Stahldrähten (Textil- oder Metallmittellitze).

EIGENSCHAFTEN:

- Innerer und äußerer Verschleißschutz des Drahtseils.
- Wasserabweisend, salzbeständig (Meeresatmosphäre) und chemikalienbeständig (chemische Umgebung).
- Beständig gegen hohe Temperaturen (bis 150°C), Trockenschmierung bis 450°C.
- Effizientes Eindringen in den Draht (erreicht die textile/metallische Mittellitze), Interner Schutz.
- Starke Haftung, Gesamtbeschichtung, Äußerer Schutz.
- Dank des Molybdändisulfids wird eine maximale Reduzierung des Litzenverschleißes sowie eine verbesserte Lebensdauer des Drahtseils erreicht.
- Lange Lebensdauer, keine Droppage, lange Intervalle zwischen den Anwendungen, Weniger Verbrauch = Einsparung.
- Dünner Film, der die Haftung des Schleifmaterials verringert und die Inspektion und Kontrolle des Drahtzustands erleichtert.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Mit Pinsel direkt auf den sauberen Draht auftragen. Wenn Sie mit der ersten Anwendung fortfahren, ist es zweckmäßig sicherzustellen, dass der Draht so sauber wie möglich ist, um zu vermeiden, dass kleine Rückstände oder andere Produkte eine gute Haftung und Penetration erschweren. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn es auf ein neues Drahtseil aufgetragen werden.

BESCHICHTUNG:

Bei richtiger Anwendung können 40 m von 25mm Draht pro Kilo Fett beschichtet werden (erster Auftrag auf neuem Draht). Bis zu 55 m/kg für weitere Anwendungen.





SASH

GRASASH METAL BRAID

SPECIAL GREASE FOR WIRE ROPES

IT. Grasso semifluido con bisolfuro di molibdeno per una lubrificazione efficace di tutti i tipi di cavi in acciaio con anima in tessuto e in acciaio (anima centrale in tessuto o metallo).

PROPRIETÀ:

- Protezione antiusura (interno ed esterno) del cavo.
- Repellente ad acqua, sale (atmosfera marina) e prodotti chimici (atmosfera chimica).
- Resistente a temperature elevate (fino a 150°C), lubrificazione a secco fino a 450°C.
- Efficace penetrazione nel cavo, che arriva fino all'anima in tessuto/acciaio. Protezione interna.
- Forte aderenza alle superfici del cavo. Rivestimento completo. Protezione esterna.
- Grazie al bisolfuro di molibdeno, riduce al massimo l'usura dei cavi, assicurando una maggiore durata della vita utile del cavo.
- Lunga durata. Non gocciola né scorre. Ampi periodi tra le applicazioni. Minore consumo. Economico.
- Film sottile, riduce l'aderenza del materiale abruvato, facilita ispezione e controllo dello stato del cavo.

MODO D'USO:

Si applica direttamente sul cavo pulito, senza necessità di previo riscaldamento, anche in climi freddi. La prima volta, si consiglia di applicarlo sui cavi ben puliti, al fine di evitare che i residui di altri prodotti ne rendano difficoltosa aderenza e penetrazione. I migliori risultati si ottengono applicandolo per la prima volta sul cavo nuovo.

COPERTURA:

In cavi di 25 mm, se applicato correttamente, è possibile trattare fino a 40 metri per kg di grasso in una prima applicazione (su cavi nuovi). Fino a 55 metri per kg di grasso nelle successive applicazioni.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM





SASH

GRASASH METAL BRAID

SPECIAL GREASE FOR WIRE ROPES

PT. Massa lubrificante semifluida com dissulfato de molibdénio para uma lubrificação eficiente de todos os tipos de cabos de aço com núcleo têxtil e de aço (fio têxtil ou de núcleo metálico).

PROPRIEDADES:

- Proteção contra o desgaste (interior e exterior) do cabo.
- Repelente à água, sal (ambiente marinho) e produtos químicos (ambiente químico).
- Resistente a temperaturas elevadas (até 150°C), lubrificação a seco até 450°C.
- Penetração eficaz entre o cabo, chegando ao núcleo têxtil/aço. Proteção interior.
- Forte aderência às superfícies do cabo. Revestimento completo. Proteção exterior.
- Devido ao seu conteúdo de dissulfato de molibdénio, reduz ao máximo o desgaste dos fios, assegurando uma vida útil mais longa do cabo.
- Longa duração. Não pinga nem escorre. Longos períodos entre aplicações. Menor consumo. Económico.
- Película fina, reduz a aderência da matéria abrasiva, facilita a inspeção e controlo do estado do cabo.

MODO DE UTILIZAÇÃO:

Aplica-se diretamente sobre o cabo limpo, sem a necessidade aquecimento prévio, mesmo em climas mais frios. É aconselhável aplicá-lo pela primeira vez em cabos bem limpos, de modo a evitar resíduos de outros produtos que dificultem a sua aderência e penetração. Os melhores resultados são obtidos ao fazer a primeira aplicação sobre um cabo novo.

COBERTURA:

Para cabos de 25 mm, corretamente aplicados, podem ser utilizados até 40 m/kg de massa lubrificante na primeira aplicação (em cabos novos). Até 55 m/kg de massa lubrificante em aplicações posteriores.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM



SASH

GRASASH METAL BRAID

SPECIAL GREASE FOR WIRE ROPES

RU. Полужидкая смазка с дисульфидом молибдена, предназначенная для эффективной смазки всех типов стальной проволоки (текстильные или металлические нити).

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Внутренняя и внешняя защита каната от износа. Водоотталкивающие свойства.
- Устойчивость к соли (морская среда) и химическим продуктам (химическая среда)
- Устойчив к высоким температурам (до 150°C). Сухая смазка до 450°C.
- Эффективное проникновение внутрь проволоки (достигает центральной жилы из ткани/металла).
- Внутренняя защита. Сильная адгезия и полное покрытие. Наружная защита.
- Благодаря дисульфиду молибдена достигается максимальное снижение износа жилы проволоки, а также увеличение срока службы стального каната.
- Длительный срок службы. Никаких потерь. Большие интервалы между применением. Меньший расход = экономия.
- Тонкая пленка, снижающая адгезию абразивного материала, что упрощает осмотр и контроль состояния проволоки.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

Наносится кистью прямо на чистую проволоку. Каждый раз при первичном нанесении необходимо убедиться, что проволока настолько чиста, насколько это возможно, чтобы избежать того, что небольшие остатки или любой другой продукт затруднят хорошее прилипание смазки и ее проникновение. Наилучшие результаты достигаются при нанесении на новый трос.

ПОКРЫТИЕ:

При правильном применении на каждые 40 м проволоки диаметром 25 мм расходуется килограмм смазки (первичное нанесение на новую проволоку). До 55 м/кг для дальнейшего применения.



PROPIEDADES TÉCNICAS / TECHNICAL PROPERTIES / PROPRIEDADES TÉCNICAS / PROPIETÀ FISICO-CHIMICHE / PROPRIETES PHYSICO-CHIMIQUES HABITUELLES / TYPISCHE PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

THICKENER	INORGANIC
BASE OIL	MINERAL
COLOUR	BLACK
PENETRATION WORKED AT 25W	420 - 450
NLGI	GRADE 00/000
WELDING LOAD	280 kg
COPPER STRIP CORROSION 24h/100°C	1b
OPERATING TEMPERATURE (°C)	-10 to 150



SASH

GRASASH METAL BRAID

SPECIAL GREASE FOR WIRE ROPES

PRECAUCIONES / CAUTIONS / PRECAUTIONS / ACHTUNG / PRECAUZIONI / PRECAUÇÕES / МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Las normales en el empleo y manipulación de lubricantes.
- Evitar los excesos de grasa, así como una excesiva frecuencia de engrase.
- Mantener el envase cerrado para evitar su contaminación.
- Evitar mezclar esta grasa con otras de base distinta.
- The usual ones when handling and using lubricants.
- Avoid excess grease, as well as an excessive frequency of greasing.
- Keep the can closed to avoid contamination.
- Do not mix with different nature greases.
- Précautions habituelles à la manipulation de lubrifiants.
- Eviter l'excès de graisse ainsi que le graissage trop fréquent.
- Maintenir l'emballage fermé.
- Ne pas mélanger des graisses de nature différentes.
- Le precauzioni consuete nell'utilizzo e manipolazione dei lubrificanti.
- Evitare un utilizzo eccessivo e frequente di grasso.
- Tenere il contenitore chiuso per evitare la contaminazione.
- Non mischiare questo grasso con altri aventi base diversa
- As normais na utilização e manipulação de lubrificantes.
- Evitar os excessos de gordura, assim como uma frequência excessiva de lubrificante.
- Manter a embalagem fechada para evitar a sua contaminação.
- Evitar misturar esta gordura com outras de base diferente.
- Üblicher Umgang und Gebrauch von Schmiermitteln.
- Vermeiden Sie überschüssiges Fett sowie eine zu häufige Schmierung.
- Halten Sie die Dose geschlossen, um eine Kontamination zu vermeiden.
- Nicht mit anderen Naturfetten mischen.
- Нормативные при использовании смазочных материалов.
- Избегайте излишка смазки, а также чрезмерной частоты смазывания.
- Держите баллончик закрытым, чтобы избежать загрязнения.
- Не смешивать с консистентными смазками различного происхождения.



EELQMS
EUROPEAN ENGINE
LUBRICANTS QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM





SASH

GRASASH METAL BRAID

SPECIAL GREASE FOR WIRE ROPES

SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SEGURANÇA E HIGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SECURITE & HYGIENE / SICHERHEIT & GESUNDHEIT / ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.

